

Руководство по дезинфекции и стерилизации

Данное руководство предназначено для использования маски Fisher & Paykel Healthcare у нескольких пациентов в клинических условиях, требующих надлежащей дезинфекции/стерилизации устройства перед его повторным использованием. Если маска используется в домашних условиях у одного пациента, см. инструкции по использованию маски в разделе «Очистка маски в домашних условиях».

Примечание. Инструкции по повторной обработке маски при смене пациента применимы только для перечисленных ниже масок.

Маска	Заменять эти части новыми при использовании несколькими пациентами	Термическая дезинфекция высокого уровня В соответствии с EN ISO 15883 диапазон отклонений для температуры дезинфекции лежит в пределах от -0 °C до +5 °C			Химическая дезинфекция высокого уровня	Стерилизация	Подтвержденное количество циклов
		В течение 1 минуты при температуре 90 °C (194 °F)	В течение 10 минут при температуре 80 °C (176 °F)	В течение 30 минут при температуре 75 °C (167 °F)	CIDEX® OPA ¹ , MetriCide™ OPA Plus ² или Rapicide® OPA/28 ³	Sterrad® ⁴ .	

Назальные маски

F&P Eson™ 2	Диффузор; уплотнитель — см. примечание в Cidex OPA	✓	✓	✓	✓ (Заменить уплотнитель)	100S, 100NX, NX	20
F&P Eson™	Подкладки диффузора; уплотнитель — см. примечание в Cidex OPA	✓	✓	✓	✓ (Если уплотнитель стал бесцветным, замените его)	100S, 100NX, NX	20

Полнолицевые маски

F&P Simplus™	Уплотнитель — см. примечание в Cidex OPA		✓		✓ (Если уплотнитель стал бесцветным, замените его)	100S, 100NX, NX	20
--------------	--	--	---	--	---	-----------------	----

Назальные канюльные маски

F&P Brevida™	Диффузор	✓	✓	✓	✓ (Замените уплотнитель. Если трубка стала бесцветной, замените ее.)	100S, 100NX, NX	20
F&P Pilairo™ Q	Подкладки диффузора		✓	✓			20

1. Продукция компании Advanced Sterilization Products, подразделение компании Ethicon Inc., Johnson & Johnson.

2. Изделие компании Metrex™ Research, LLC.

3. Изделие компании Medivators Inc.

4. Продукция компании Advanced Sterilization Products, подразделение компании Ethicon Inc., Johnson & Johnson.

Утвержденные процедуры дезинфекции и стерилизации

Место использования	Удалите сильные загрязнения, протерев или ополоснув маску в питьевой воде.		
Разборка устройства	Разберите маску согласно инструкциям, приведенными в соответствующем руководстве по использованию маски.		
Очистка	Перед выполнением дальнейшей обработки всегда необходимо очищать маску. Если этого не делать, дезинфекция или стерилизация могут быть неэффективными.		
	Замочите все части маски, пригодные для повторного применения, в растворе слабощелочного анионного моющего средства, например, в «Alconox» ⁵ , следуя инструкциям производителя (концентрация 1%, в течение 10 минут при температуре 50 °C). Убедитесь, чтобы на поверхности маски не было пузырьков воздуха. Энергично почистите части маски мягкой неметаллической щеткой (например, зубной щеткой средней жесткости),* пока они не станут чистыми, но не менее 10 секунд. Обратите особое внимание на зазоры и отверстия, такие как соединение между силиконовой прокладкой и пластиковым корпусом и гнездо для соединения патрубка с корпусом маски, а также патрубка и трубки. Ополосните части маски еще раз. *Для доступа к внутренней части трубки для назальной маски-канюли Brevida требуется дополнительная тонкая щеточка для бутылочек.		
Сушка	Прежде чем продолжить процедуру, убедитесь в том, что компоненты маски тщательно высушены. Это необходимо для обеспечения эффективной дезинфекции/стерилизации. Можно использовать безворсовую ткань или высушить на воздухе, избегая воздействия прямых солнечных лучей.		
Дезинфекция или стерилизация	Термическая дезинфекция высокого уровня	Химическая дезинфекция высокого уровня	Стерилизация
	Для всех компонентов, подлежащих повторной обработке:		
	Замочите маску на водяной бане или запустите цикл дезинфекции в автоматическом моечно-дезинфицирующем аппарате, используя одну из комбинаций времени и температуры, приведенных на первой странице этого руководства. Эти комбинации времени и температуры соответствуют стандарту EN ISO 15883 и эквивалентны с точки зрения изученной кинетики термоинактивации вегетирующих микроорганизмов при A ₀ = 600.	1. Полностью погрузите в неразбавленную ванну с CIDEX® OPA, MetriCide™ OPA Plus или Rapicide® OPA/28 на 12 минут при 20 °C, убедившись, что на поверхности изделия отсутствуют пузырьки воздуха. 2. Тщательно промойте изделие, следуя инструкции производителя.	Применяйте систему стерилизации STERRAD NX, 100S или 100NX в соответствии с инструкцией завода-изготовителя, используя стерилизационные пакеты.
Сушка	Дайте компонентам просохнуть, не допуская попадания прямых солнечных лучей.		
Проверка	Перед каждым использованием проверяйте маску на признаки износа. Если есть видимые повреждения компонентов маски, поврежденные компоненты необходимо утилизировать и заменить новыми. В результате повторной обработки допустимо незначительное обесцвечивание.		
Повторная сборка	Соберите маску повторно согласно инструкциям, приведенными в соответствующем руководстве по использованию маски или руководстве по эксплуатации и уходу.		
Хранение	Перед хранением маски необходимо убедиться в том, что она полностью сухая. Храните в чистых условиях. Не допускайте попадания прямых солнечных лучей. Температура хранения: от -20 °C до 50 °C (-4 °F до 122 °F)		
Очистка головного крепления	Дезинфекция или стерилизация головного крепления не требуется. При смене пациента допускается тщательная промывка головного крепления. 1. Вручную промойте узел головного крепления в теплом мыльном растворе. Длительность замачивания не должна превышать 10 минут. 2. Тщательно ополосните маску чистой водой для удаления остатков мыла. 3. Перед сборкой дайте всем деталям просохнуть. Избегайте попадания прямых солнечных лучей.		
Общие предупреждения и меры предосторожности	Приведенные выше инструкции прошли проверку как обеспечивающие подготовку маски для повторного использования. Компания Fisher & Paykel Healthcare не рекомендует отклоняться от рекомендованных методов ухода и стерилизации. Перечисленные ниже действия могут повредить маску и сократить срок ее эксплуатации: • не гладьте головное крепление утюгом; • не чистите маску веществами, содержащими спирт, антибактериальные компоненты, антисептик, отбеливатель, хлор или увлажнитель; • не мойте маску в посудомоечной машине. Обратите внимание. Если маска Fisher & Paykel Healthcare сломалась, немедленно прекратите использование и замените на новую.		

5. Продукция компании Alconox Inc.

Manufacturer  Fisher & Paykel Healthcare Ltd, 15 Maurice Paykel Place, East Tamaki, Auckland 2013, PO Box 14 348 Panmure, Auckland 1741, New Zealand Tel: +64 9 574 0100 Fax: +64 9 574 0158 Email: info@fphcare.co.nz Web: www.fphcare.com Importer/ Distributor **Australia** (Sponsor) Fisher & Paykel Healthcare Pty Ltd, 19-31 King Street, Nunawading, Melbourne, Victoria 3131. Tel: +61 3 9871 4900 Fax: +61 3 9871 4998 **Austria** Tel: 0800 29 31 23 Fax: 0800 29 31 22 **Benelux** Tel: +31 40 216 3555 Fax: +31 40 216 3554 **Brazil** Fisher & Paykel do Brasil, Rua Sampaio Viana, 277 cj 21, Paraíso, 04004-000, São Paulo – SP, Brazil Tel: +55 11 2548 7002 **China** 代理人/售后服务机构-费雪派克医疗保健（广州）有限公司, 广州高新技术产业开发区科学城科丰路31号G12栋301号 电话: +86 20 32053486 传真: +86 20 32052132 **Denmark** Tel: +45 70 26 37 70 Fax: +46 83 66 310 **Finland** Tel: +358 9 251 66 123 Fax: +46 83 66 310 **France**   Fisher & Paykel Healthcare SAS, 10 Av. du Québec, Bât F5, BP 512, Villebon-sur-Yvette, 91946 Courtaboeuf Cedex, France Tel: +33 1 6446 5201 Fax: +33 1 6446 5221 Email: c.s@fphcare.fr **Germany** Fisher & Paykel Healthcare GmbH, Deutschland, Österreich, Schweiz, Wiesenstrasse 49, D 73614 Schorndorf, Germany Tel: +49 7181 98599 0 Fax: +49 7181 98599 66 **Hong Kong** Tel: +852 2116 0032 Fax: +852 2116 0085 **India** Tel: +91 80 2309 6400 **Ireland** Tel: 1800 409 011 Fax: +44 1628 626 146 **Italy** Tel: +39 06 7839 2939 Fax: +39 06 7814 7709 **Japan** Tel: +81 3 5117 7110 Fax: +81 3 5117 7115 **Korea** Tel: +82 2 6205 6900 Fax: +82 2 6309 6901 **Mexico** Tel: + 52 55 9130 1626 **Norway** Tel: +47 21 60 13 53 Fax: +47 22 99 60 10 **Poland** Tel: 00800 49 119 77 Fax: 00800 49 119 78 **Russia** Tel. and Fax: +7 495 782 21 50 **Spain** Tel: +34 902 013 346 Fax: +34 902 013 379 **Sweden** Tel: +46 8 564 76 680 Fax: +46 8 36 63 10 **Switzerland** Tel: 0800 83 47 63 Fax: 0800 83 47 54 **Taiwan** Tel: +886 2 8751 1739 Fax: +886 2 8751 5625 **Turkey** İthalatçı Firma: Fisher Paykel Sağlık Ürünleri Ticaret Limited Şirketi, İletişim Bilgileri: Ostim Mahallesi 1249. Cadde No:6, Yenimahalle, Ankara, Türkiye 06374, Tel: +90 312 354 34 12 Fax: +90 312 354 31 01 **UK** Fisher & Paykel Healthcare Ltd, Unit 16, Cordwallis Park, Clivemont Road, Maidenhead, Berkshire SL6 7BU, UK Tel: 0800 132 189 Fax: +44 1628 626 146 **USA/Canada** Tel: 1800 446 3908 or +1 949 453 4000 Fax: +1 949 453 4001